

## Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

30 OCTOBRE 1962.

### PROPOSITION DE LOI

tendant à compléter et modifier les lois du 9 juillet 1951 et du 2 avril 1958 relatives aux pensions militaires en faveur de veuves et d'orphelins de militaires ayant participé à l'une des deux guerres mondiales et ayant la qualité d'invalidé.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition de loi n° 330/1 (1961-1962) a pour objet de porter remède à l'injustice dont sont victimes certains militaires de réserve qui ont consacré une part importante de leur existence entièrement au service de la Nation, dans des circonstances qui mettaient leur vie en danger et compromettaient leur état physique.

Cette proposition de loi dispose qu'un article 45bis est introduit dans les lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923.

Cet article confère le droit à une pension militaire d'ancienneté « aux officiers de réserve et aux anciens militaires de rang subalterne de toutes catégories, qui ont été rappelés à l'occasion de la mobilisation et qui totalisent dix années de services effectifs réels, à condition qu'ils cumulent les qualités d'invalides de guerre et d'anciens combattants, ayant participé successivement aux deux guerres de 1914-1918 et de 1940-1945 ».

Il est, certes, opportun de faire bénéficier d'une mesure semblable les veuves et orphelins des officiers de réserve et des anciens militaires de rang subalterne qui remplissaient, au moment de leur décès, les conditions précisées ci-dessus.

Il serait, d'ailleurs, tout à fait anormal que les veuves et orphelins ne jouissent pas d'une pension alors que leur ayant cause aurait eu droit à une pension d'ancienneté.

Il faut, en outre, tenir compte de la situation spéciale de l'officier de réserve ou du militaire de rang subalterne qui aurait été tué à l'ennemi ou serait décédé des suites de blessures reçues au combat, sans que l'intéressé ait eu l'occa-

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

30 OKTOBER 1962.

### WETSVOORSTEL

tot aanvulling en wijziging van de wetten van 9 juli 1951 en 2 april 1958, welke betrekking hebben op de militaire pensioenen ten gunste van weduwen en wezen van de militairen die aan één van de twee wereldoorlogen deelnamen en als verminkte worden erkend.

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het wetsvoorstel n° 330/1 (1961-1962) heeft ten doel een onrechtvaardigheid te herstellen waarvan sommige beroepsmilitairen het slachtoffer zijn, nadat zij een zeer belangrijk deel van hun leven volledig in dienst van de Natie hebben gesteld, zelfs in omstandigheden welke hun leven en gezondheid in gevaar brachten.

Het huidige wetsvoorstel beoogt de invoeging van een artikel 45bis in de wetten op de militaire pensioenen, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1923.

Dit artikel verleent het recht op een militair anciënniteitspensioen voor « reserveofficieren en militairen van lagere rang van alle categorieën die bij de mobilisatie werden opgeroepen en 10 werkelijke dienstjaren tellen, op voorwaarde dat zij de hoedanigheid van oorlogsinvalides cumuleren met deze van oudstrijder van de twee oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 ».

Het is voorzeker gepast dat dit genot zou uitgebreid worden tot de weduwen en wezen van de reserveofficieren en oud-militairen van lagere rang, zo op het ogenblik van het afsterven van hun man of vader deze aan de hogergenoemde voorwaarden voldeed.

Het zou trouwens helemaal abnormaal zijn dat de weduwen en wezen dit pensioen niet zouden genieten, wanneer toch degene die er de aanleiding voor was, wel recht zou gehad hebben op dit anciënniteitspensioen.

Bovendien moet rekening gehouden worden met de speciale toestand van de reserveofficier of van de militair van lagere rang die zou gesneuveld of overleden zijn ingevalge kwetsuren opgelopen op het slagveld, zonder dat de be-

sion de faire valoir ses droits à une invalidité de guerre ou de totaliser dix années de services effectifs réels, notamment par le temps passé dans les camps de prisonniers de guerre ou au service de la Résistance.

Certes, l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 12 mars 1936, unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie dispose que la veuve du militaire ou de l'ex-militaire ayant appartenu aux cadres actifs de l'armée et de la gendarmerie a droit à une pension quelle que soit la durée du mariage et des services rémunérés par un traitement ou un salaire. Mais cette disposition ne vise que les veuves dont le mari a appartenu à un moment donné aux cadres actifs et non celles dont le mari n'a jamais eu que la qualité d'officier de réserve, de sous-officier de réserve ou de milicien.

Il importe de modifier en ce sens la définition prévue à la proposition de loi n° 330/1.

Enfin, il y a lieu de rencontrer l'objection que les ayants cause des veuves et orphelins, pour lesquels la présente proposition institue le droit à la pension, n'ont pas cotisé aux caisses de veuves et orphelins, actuellement gérées par l'Etat.

Dans ce but, la présente proposition de loi permet aux ayants droit de reconstituer les versements à posteriori.

Il ne s'agit pas là d'une innovation légale. Déjà, la loi du 25 août 1947 a accordé le bénéfice d'une semblable disposition aux officiers réformés pour blessures.

langhebbende zijn recht van oorlogsinvalide zou hebben kunnen doen gelden, of 10 jaren werkelijke dienst zou kunnen hebben, namelijk wegens de tijd welke hij doorbracht in een krijgsgevangenkamp of in dienst van de weerstand.

Inderdaad, artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 maart 1937, tot éénmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het Leger en van de Rijkswacht voegt, beschikt dat de weduwen van de militair of van de ex-militair, die tot de actieve kaders van het Leger of van de Rijkswacht behoorde, het recht heeft op een pensioen, zonder rekening te houden met de duur van het huwelijk of de uitbetaalde wedde. Deze beschikking richt zich echter alleen tot de weduwen wier echtgenoot op een gegeven ogenblik tot het actieve kader behoorde en niet tot degenen wier man enkel als reserveofficier, reserveonderofficier of dienstplichtige erkend werd.

Het is van belang dat het wetsvoorstel n° 330/1 in die zin zou gewijzigd worden.

Tenslotte moet er rekening mee gehouden worden dat de rechtverkrijger der weduwen en wezen voor welke het huidige wetsvoorstel het recht op pensioen instelt, niet heeft bijgedragen in de kassen der weduwen en wezen welke door de Staat beheerd worden.

Met dit doel wordt in het huidige wetsvoorstel ook bepaald dat de rechthebbenden « a posteriori » kunnen storten.

Het geldt hier geen nieuwigheid op wetgevend gebied. De wet van 25 augustus 1947 heeft reeds eenzelfde beschikking getroffen voor de wegens kwetsuren op rust gestelde officieren.

## A. PARISIS.

### PROPOSITION DE LOI

#### Article unique.

Un article 45<sup>ter</sup> est introduit dans les lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923 et rédigé comme suit :

« Article 45<sup>ter</sup>. — Ont droit à une pension de survie ou à une pension d'orphelin la veuve et les orphelins des officiers de réserve et des militaires de rang subalterne de toutes catégories répondant aux conditions prévues à l'article 45<sup>bis</sup> de la présente loi.

Ont droit également à une pension de survie ou à une pension d'orphelin, la veuve ou les orphelins des officiers de réserve et des militaires de rang subalterne de toutes catégories qui, tout en répondant aux autres conditions prévues à l'article 45<sup>bis</sup> de la présente loi, n'ont pas la qualité d'invalidé ou ne totalisent pas dix années de services effectifs réels de guerre, à la condition que le décès de leur ayant cause résulte de faits de guerre ou de blessures reçues en temps de guerre et alors que celui-ci se trouvait en service commandé.

La pension de survie ou la pension d'orphelin sera identique à celle dont bénéficient les ayants droit du militaire de carrière de même grade ayant accompli une durée égale de prestations militaires, à condition que le mariage ait eu lieu un an au moins avant la date où l'époux aura cessé de servir effectivement.

En cas de décès de l'ayant cause dans les conditions prévues par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars

### WETSVOORSTEL

#### Enig atikel.

Een artikel 45<sup>ter</sup> is ingevoegd in de wetten op de militaire pensioenen, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1923, en luidt als volgt :

« Artikel 45<sup>ter</sup>. — Hebben recht op een overlevingspensioen : de weduwen en wezen van reserveofficieren en van militairen van lagere rang van alle categorieën die beantwoorden aan de voorwaarden bepaald in artikel 45<sup>bis</sup> van de huidige wet.

Hebben eveneens recht op een overlevingspensioen of op een wezenpensioen, de weduwen of de wezen van de reserveofficieren en de militairen van lagere rang van alle categorieën die, ofschoon zij beantwoorden aan alle voorwaarden voorzien bij artikel 45<sup>bis</sup> van de huidige wet, niet de hoedanigheid van oorlogsinvalide hebben of geen 10 jaren werkelijke oorlogsdienst tellen, op voorwaarde dat het overlijden van de rechtverkrijger het gevolg is van oorlogsfeiten of van kwetsuren opgelopen in oorlogstijd, en dit in bevolen dienst.

Het overlevingspensioen of het wezenpensioen zal gelijk zijn aan dit waarvan de beroepsmilitairen met dezelfde graad en dezelfde dienstdienst genieten, op voorwaarde dat het huwelijk ten minste één jaar vóór het ophouden van zijn actieve dienstdienst plaats had.

In geval van overlijden van de rechtverkrijger onder de voorwaarden voorzien door artikel 1 van het koninklijk

1936, les dispositions de cet arrêté seront appliquées pour la détermination du montant de la pension.

Le droit à la pension de survie ou à la pension d'orphelin n'est pas subordonné à des versements ou des retenues effectuées ou subies par le défunt au profit du Trésor avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Il est subordonné au versement par l'époux ou ascendant ou, à son défaut, par la veuve ou les orphelins eux-mêmes d'une somme équivalente au montant des retenues qui auraient été opérées sur ses soldes, traitements ou salaires s'il avait accompli les services ouvrant le droit à la pension de survie ou à la pension d'orphelin, comme militaire de carrière dans l'armée active.

Afin de faciliter aux intéressés l'exécution des obligations résultant éventuellement pour eux de l'alinéa précédent, la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite est autorisée à leur consentir des prêts. »

12 juillet 1962.

besluit n° 251 van 12 maart 1936 zullen de beschikkingen van dit besluit van toepassing zijn voor het bepalen van het bedrag van het pensioen.

Het recht op overlevingspensioen of op wezenpensioen is niet ondergeschikt aan stortingen of inhoudingen gedaan door de overledene ten voordele van de Schatkist vóór het van kracht worden van deze wet.

Het is wel ondergeschikt aan de stortingen van de echtgenoot of ascendent, of bij ontstentenis daarvan door de weduwe of de oorlogswezen zelf, van een som die gelijk is aan het bedrag der inhoudingen die gedaan zouden zijn geweest op zijn soldij, wedden en lonen, indien hij als beroepsmilitair in het actieve leger zijn dienst had gedaan die hem recht verleende op dit overlevings- of wezenpensioen.

Om het de belanghebbenden gemakkelijker te maken hun verplichtingen voorzien in het vorige lid na te komen, werd de Algemene Spaar- en Lijfrentekas ertoe gemachtigd hen leningen toe te staan.

12 juli 1962.

A. PARISIS,  
M. JAMINET,  
L. NAMECHE,  
M. DESTENAY,  
A. NAZÉ.